

Informacije za uporabnike

Splošne informacije o uporabi, čiščenju, skladiščenju
in popravilu



zaščitnega jopiča X2 COMBILIGHT® zaščitnih hlač X2 COMBILIGHT®

*Proizvod podjetja Pfeifer,
seveda!*

Za modele zaščitnega jopiča:

Dodatna oprema:

Elite, Elite 2, Elite 3, Deluxe, Donau, Triplex, OÖ

FIREOUT®, laminat iz PU in PTFE

Za modele zaščitnih hlač:

Dodatna oprema:

Elite, Deluxe OÖ

laminati iz PU in PTFE

POSEBNA OPOZORILA o UPORABI, ČIŠČENJU, SKLADIŠČENJU in POPRAVILU

Področje uporabe

Zaščitna gasilska oblačila v skladu s standardom **EN 469:2005/A1:2006** je potrebno nositi pri gašenju požarov in s tem povezanimi opravili, kot npr. pri reševanju oz. nudenju pomoči ter tudi v primeru drugih katastrof.

Zaščitna gasilska oblačila v skladu s standardom **EN 469:2005/A1:2006** sicer nudijo zaščito pred nevarnimi tekočimi kemikalijami ali vnetljivimi tekočinami, vendar ne spadajo med posebna oblačila, ki zagotavljajo zaščito v zelo nevarnih delovnih območjih, kot npr. odsevna zaščitna oblačila, ki nudijo zaščito pred toplotnim sevanjem.

Zaščitna gasilska oblačila v skladu s standardom **EN 469:2005/A1:2006** ne zagotavljajo zaščite za glavo, roke in noge. Prav tako ne zagotavljajo zaščite pred drugimi nevarnostmi, kot npr. kemičnimi, biološkimi in električnimi, pa tudi sevanjem. Za zaščito pred temi nevarnostmi je potrebno uporabljati posebno osebno zaščitno opremo.

Vsa navedena zaščitna oblačila so na voljo v različnih barvnih kombinacijah, ki morajo biti primerne za posamezna področja uporabe in obvezno opremljene z znakom **CE**. Če so vsa oblačila pravilno zaprta, izpolnjujejo zahteve v skladu s standardom EN 469 (zaščitna obleka za gasilce).

Pri posredovanju je potrebno poleg delovnih in zaščitnih oblačil uporabiti vso ostalo zaščitno opremo, ki jo predpisujejo državni predpisi za gasilce.

Omejitve uporabe

Zaščitna gasilska oblačila v skladu s standardom **EN 469:2005/A1:2006** ne nudijo zadostne zaščite pred nevarnimi snovmi.

Če so zaradi umazanije, vročine ali kemikalij oblačila kontaminirana do te mere, da s pranjem ni mogoče vzpostaviti prvotnega stanja, **niso več primerna** za uporabo kot zaščitna oblačila.

Nepremočljiva zaščitna oblačila s pomočjo vstavljenih membrane zagotavljajo zaščito pred zunanjim vdorom tekočine, obenem pa so izredno udobna, saj omogočajo odvajanje vlage iz notranjosti, in so zelo lahka.

Čiščenje / Navodila za pranje in vzdrževanje

Odsevni trakovi morajo biti čisti (zaradi vidljivosti!). Preprosto jih lahko očistite z vodo.

Zaščitna oblačila je potrebno očistiti takoj po uporabi.

- Uporabljajte pralne stroje z zmogljivostjo pranja nad 5 kg.
- Profesionalni pralni stroji: Zmeraj uporabljajte posebne programe in primerna pralna sredstva.
- Pralna temperatura/program: do 60 °C / program za lahko vzdrževanje s predpranjem in večjo količino vode.
- Običajno pralno sredstvo za barvna oblačila s pH vrednostjo < 10 brez belil, optičnih osvetljevalcev ali dodanih topil; ne uporabljajte klora in mehčalcev.
- Če želite odstraniti vse ostanke alkalnih in po možnosti tudi vnetljivih ostankov pralnih sredstev, so potrebna vsaj 4 pranja (vključno z izpiranjem). Centrifugiranje je dovoljeno.
- Sušilni stroj: Uporabe NE priporočamo, saj med sušenjem zaradi drgnjenja ob boben prihaja do nepotrebnih mehaničnih obremenitev oblačil.
- **Lastnosti, kot sta odpornost na oljne madeže in umazanijo, se ohranijo zgolj z likanjem oblačil (po pranju).**
- Likanje je dovoljeno pri srednji temperaturi (2 piki) brez pare. Pri likanju odsevnih pasov med likalnik in pasove položite krpo.

Popravilo / Vzdrževanje in skladiščenje

- Dovoljeno je uporabljati zgolj originalne rezervne dele podjetja **PFEIFER**.
- Po vsaki uporabi je potrebno pregledati, ali so se na osebni zaščitni opremi pojavile mehanske poškodbe, in jih po potrebi popraviti z originalnim blagom, sukancem (!), zadrgo ipd.
- Preprečite mehanske poškodbe na vstavljenih membranah (npr. preluknjanje zaradi vboda), saj s tem izgubijo zaščitno funkcijo. Popravila na membranah je dovoljeno izvajati zgolj z določenim lepilnim trakom podjetja **PFEIFER**.
- Če je mogoče, oblačila posušite na sobni temperaturi in jih ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Uporaba – Kombinacije oblačil

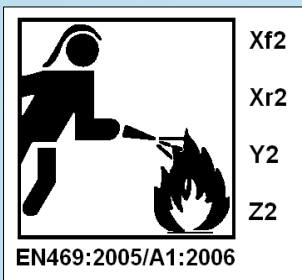
Kombinacija oblačil je sestavljena iz zaščitnega jopiča X2 COMBILIGHT® in zaščitnih hlač X2 COMBILIGHT® ali ustreznih gasilskih hlač v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006. **Samo v tej kombinaciji je zagotovljena zaščita v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006. Pod temi zaščitnimi oblačili je mogoče nositi gasilsko opremo v skladu z ÖBFV-RL KS-03 ali obleko v skladu s standardom EN 15614, saj to ne vpliva na njihove funkcionalne vrednosti (zaščita pred ognjem ali sevanjem se še izboljša, RET vrednost za prepustnost vodne pare pa je še zmeraj nižja od 30).**

Opis stopnje zaščite

Stopnje zaščite: Črke/Kombinacije števil, ki se nahajajo desno ob piktogramu, opredeljujejo stopnje zaščite zaščitnih gasilskih oblačil v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006.

„Xf“ prenos toplote ob izpostavljenosti ognju po standardu EN 367;

Stopnja zaščite	1	2
I24 [s]	≥ 9,0	≥ 13,0
HTI24- HTI12 [s]	≥ 3,0	≥ 4,0



Xf2

Xr2

Y2

Z2

„Xr“ prenos toplote ob izpostavljenosti sevanju po standardu EN ISO 6942

Stopnja zaščite	1	2
RHTI24 [s]	≥ 10,0	≥ 18,0
RHTI24- RHTI12 [s]	≥ 3,0	≥ 4,0

„Y“ stopnja zaščite neprepustnosti za vodo po standardu EN 20811

Stopnja zaščite	1	2
Naraščanje tlaka [kPa]	< 20	≥ 20

„Z“ stopnja zaščite za prepustnost vodne pare po standardu EN 31092

Stopnja zaščite	1	2
RET vrednost [m ² Pa/W]	> 30 ³⁾	≤ 30

Oblačila zaradi nizke RET vrednosti (stopnja zaščite 2) ne preprečujejo prepuščanja vlage (znoja!) navzven, zato je nevarnost oparin na koži pri višjih temperaturah nižja.

Zaznavnost zaščitnih hlač (vidljivost)

Zaščitne hlače **ne izpolnjujejo** zahtev glede zaznavnosti (vidljivosti) v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006 in v skladu s standardom EN 471 ne predstavljajo izredno vidnih varnostnih oblačil.

Zaznavnost zaščitnega jopiča (vidljivost)

Jopič je na voljo v različnih izvedbah z različnimi stopnjami zaznavnosti:

Elite, Elite 2, Elite 3, Donau, Triplex, Deluxe, OÖ

Jopiči v izvedbah Elite, Elite 2, Elite 3, Donau in Triplex so opremljeni z rumeni fluorescentnimi trakovi, ki so zelo opazni tako v večini mestnih kot tudi podeželskih območjih, kot tudi s srebrnimi odbojnimi trakovi, ki predstavljajo veliki kontrast in povečujejo vidljivost/zaznavnost, ko so oblačila v temi osvetljena z žarometi vozil.

Jopič v izvedbe Deluxe je opremljen s kombiniranimi trakovi, delno z rumenimi fluorescentnimi deli kot tudi srebrnimi odbojnimi.

Zaznavnost v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006, priloga B:

Jopiči v izvedbah **Elite 2 in Elite 3 velikih velikostih** izpolnjujejo zahteve po standardu EN 469:2005/A1:2006 glede površine odsevnega materiala po **prilogi B.1** (min. 0,13 m²) in fluorescentnega materiala po **prilogi B.2** (min. 0,20 m²).

Zaznavnost v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006, priloga B v kombinaciji z zaščitnimi hlačami:

Jopiči v izvedbah **Elite, Elite 3 majhnih velikosti ter Triplex in Donau v kombinaciji z zaščitnimi hlačami podjetja Pfeifer v izvedbi Elite** ter jopiči s pripadajočimi hlačami **Deluxe in OÖ** izpolnjujejo zahteve v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006 glede površine odsevnega materiala po **prilogi B.1** (min. 0,13 m²) in fluorescentnega materiala po **prilogi B.2** (min. 0,20 m²).

Izpostavljenost ognju/vročini v skladu s prilogama B.3.1 in B.3.2

Vsi trakovi so v skladu z zahtevami glede izpostavljenosti ognju/vročini v prilogah B 3.1 in B 3.2 standarda EN 469:2005/A1:2006. Barva fluorescentnega materiala se nahaja v območju določenim s standardom EN 471:2003.

Kombinacija kljub temu ne predstavlja izredno vidnih varnostnih oblačil v skladu s standardom E 471.

Zahteve glede odsevnosti:

Nova oblačila izpolnjujejo zahteve v skladu s prilogo B.3 in po izpostavljenosti vročini v skladu s prilogo B 3.1, so pa tudi v skladu z zahtevami glede izpostavljenosti ognju/vročini po prilogah B 3.1 in B 3.2 standarda EN 469:2005/A1:2006.

POZOR:

Megla, pršenje, dim in prah lahko povzročijo razpršitev svetlobe iz žarometov vozil. Zaradi tega se lahko vidnost oblačil občutno zmanjša. Nosilec mora upoštevati to omejitev.

Nosilec mora prav tako upoštevati, da lahko, na primer, z nošenjem dihalnega aparata, prekrije vidne, odsevne površine, kar pomeni, da vidnost v skladu s standardom EN 469:2005/A1:2006 ni več zagotovljena.



Elektrostatične lastnosti

Zgornji material dosega v preskusu po postopku 2 (nabiranje statičnega naboja), ki je v skladu s standardom EN 1149-3:2004, razpolovni čas zniževanja naboja < 0,01 sekund in zaščitni faktor 0,93. Elektrostatične lastnosti zaščitnih oblačil se lahko zmanjšajo zaradi obrabe, pranja in onesnaževanja.

- Oseba, ki uporablja zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatični naboj, mora biti ozemljena v skladu s predpisi. Električni upor med osebo in zemljo mora biti pod 108 Ω, kar je mogoče doseči z nošenjem primerne obutve.
- Zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatični naboj, je prepovedano uporabljati v vnetljivih ali eksplozivnih okoljih, kot tudi odpirati ali slačiti med ravnanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.
- Navodila o nošenju in zapiranju zaščitnih oblačil, ki odvajajo elektrostatični naboj:
- Zaščitnih oblačil, ki odvajajo elektrostatični naboj, brez predhodnega dovoljenja osebe, odgovorne za varnost, ni dovoljeno nositi v okoljih, obogatenih s kisikom.
- Elektrostatične odvodne lastnosti zaščitnih oblačil, ki odvajajo elektrostatični naboj, se lahko zmanjšajo zaradi obrabe, pranja ali onesnaževanja.
- Zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatični naboj, morajo med uporabo, za katero so namenjena (vključno s sklanjanjem in gibanjem telesa), prekrivati vse materiale, ki takšnih zahtev ne izpolnjujejo.

Navodila za čiščenje (nego)



Pranje je dovoljeno pri temperaturah do 60 °C, ob uporabi normalne mehanike, normalnega izpiranja in normalnega centrifugiranja.



Ne uporabljajte belil na osnovi klora.



Po pranju likajte na temperaturi 150 °C, saj tako ponovno obnovite lastnosti zgornjega materiala, ki zagotavlja odvajanje vode in kemikalij.



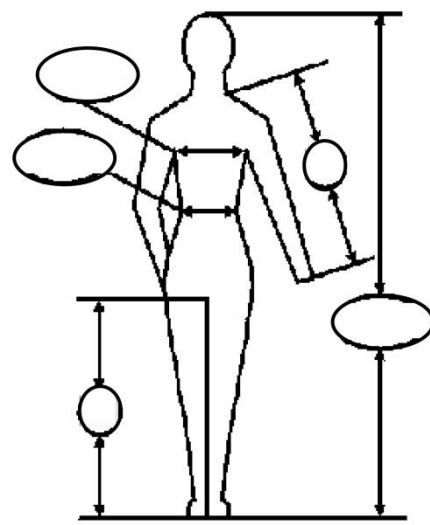
Za čiščenje uporabite tetrakloroeten, monofluorotriklorometan, trifluorotrikloroetan ali težki bencin (območje destiliranja med 150 in 220 °C, vnetišče 38 do 60 °C). Med čiščenjem in/ali sušenjem strogo omejite dovajanje vode in/ali mehanične obremenitve in/ali temperaturo pranja/sušenja. Oblačil ne čistite sami.



Sušenje s pomočjo sušilnega stroja ni priporočljivo, saj se oblačila lahko poškodujejo.

Materialni sestav:

Zgornji material:	Polnilo:	Membrana:	Sesalna zapora:
ADAS		Zračna izolacija	Highflex FBS
75 % meta-aramid	65 % viskoza	100 % Kermel	100 % meta-aramid
23 % para-aramid	35 % aramid	100 % poluretan	100 % poliuretan
2 % antistatika			

Piktogram velikosti**Izjava o skladnosti****Certifikat o skladnosti**

Podjetje Pfeifer Bekleidung Ges.m.b.H.
 Bahnhofstraße 32
 A-8430 Leibnitz

izjavlja, da so naslednja in opisana zaščitna oblačila za gasilce,

zaščitni jopič X2 COMBILIGHT®
zaščitne hlače X2 COMBILIGHT®

Modeli zaščitnega jopiča:

Elite, Elite 2, Elite 3 Deluxe, Donau, Triplex, OÖ

Dodatna oprema:

FIREOUT®, laminat iz PU in PTFE

Modeli zaščitnih hlač:

Elite, Deluxe OÖ

Dodatna oprema:

laminati iz PU in PTFE

v skladu z določbami uredbe o varnosti osebne zaščitne opreme, objavljene v avstrijskem zveznem uradnem listu, št. 596/1994, in tako v skladu z direktivo o osebni zaščitni opremi 86/686/EGS v veljavni različici ter da so bile pri izdelavi oblačil upoštevane naslednje usklajene evropske norme ali drugi pravilniki:

EN ISO 13688:2013

EN 469:2005+A1:2006

EN 1149:2005

ISO 16604:2004

Elektrostatične lastnosti

Bestimmung des Widerstandes von Material für Schutzkleidung gegen Durchdringung von Krankheitskeimen, die durch Blutübertragen werden - Prüfverfahren unter Verwendung von

EN 16689:2007

EN 61482-1-2:2014

ÖBFV-RL KS-04

ÖBFV-RL KS-04,

službena navodila NÖ LfV 1.5.3- izdaja 5/14,

uredba KLFV, točka 15.3,

uredba o službeni opremi OÖ LfV DBKO 1998, lahko tudi v skladu z »osnutkom o naboru OÖLFV - stanje 5. 8. 2014, za »oblačila pr intervencijah««,

pravilnik o nakupu zaščitnih oblačil za gasilce Vorarlberg V01-2009.

Enako velja za osebno zaščitno opremo, ki jo je preizkusil naslednji kontrolni organ

ÖTI

Spengergasse 20

A-1050 Dunaj

ter podelil certifikat o ocenjevanju skladnosti št.: **BM: VN615 153868**,

certifikat o ocenjevanju skladnosti v kombinaciji s standardom EN 469, službena oprema ÖBFV-RL KS-03, št.: **BM: VN615 153868** ter

certifikat o ocenjevanju skladnosti v kombinaciji s standardom EN 15614 boj proti požarom na prostem, št.: **BM: VN615 153869**

Za preverjanje in zagotavljanje kakovosti končnega proizvoda je zadolžen odobreni kontrolni organ št.: **0534**

ÖTI

Spengergasse 20

A-1050 Dunaj

Leibnitz, 09.12. 2020

Pfeifer Gerhard, Direktor